



츠쿠바시청 국제·문화과 · 츠쿠바시 카리마 2530-2번지 (우) 305-8111 · TEL 029-883-1111 · [한글편집] 박예진 노희주
E-mail ctz031@info.tsukuba.ibaraki.jp · 홈페이지 http://www.tsukubainfo.jp · http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/005511.html

물 절약 캠페인

Q 츠쿠바의 수돗물은 어디서 끌어오나요?

A 카스미가우라의 저수지에서 끌어오고 있습니다.

카스미가우라에서 끌어온 물은, 이바라키현 기업국 현 남부 수도 사무소에서 생물처리 정화조 및 급속 여과지, 고속 침전지 등을 거쳐 정수합니다.

정수된 물은 츠쿠바시 배수장으로 보내져 염소 등의 농도를 조절하여 여러분의 댁으로 보내집니다.

Q 상,하수도를 새로 사용하거나 사용을 중지하려면 어떻게 하나요?

A 츠쿠바시 수도 고객센터에 전화하시거나, 사용 개시 및 중지 신청 용지를 우편으로 발송 혹은 직접 제출하시면 됩니다.

Q 상,하수도 요금은?

A 격월제로 청구됩니다.

Q 지불 방법은 어떻게 되나요?

A 납부서 지불(은행, 우체국, 편의점, 고객센터) 혹은 계좌 이체입니다.

문의 츠쿠바시 수도 고객센터 TEL 029-851-2811

“후쿠시마 제1원전 사고에 의한 수돗물 영향”

수돗물에 끼쳐진 영향에 대해선, 이바라키현 내에서 같은 곳의 수원을 쓰는 지역을 일부 선출하여 정기적으로 검사를 시행하고 있습니다. 츠쿠바시의 상수도는 1세 영아가 식음수로 사용해도 문제가 없는 수질이라 발표되었습니다.

간이수도 및 재난용 두레 우물에 대해서도 수질 검사를 시행하였으며, 식수로서의 안전성을 검증하였습니다.

※ 참조 츠쿠바시 상하수도부 홈페이지

“동일본 지진에 관한 정보 - 수돗물의 방사선 영향”에서 인용하였습니다.

지진 피해 아동 등의 멘탈 케어 상담 창구

지진 피해를 입은 아동을 대상으로, 이바라키현 복지상담센터의 아동심리 전문가들이 전화로 상담에 대응하고 있습니다.

자녀의 건강상태에 대해 심려가 있으신 분들은 “지진 피해 아동 등의 멘탈 케어 상담 창구”로 전화 주십시오.

상담 전화 TEL 029-221-4992 (이바라키현 복지상담센터)

상담 기간 2012년 3월 말 까지

상담 시간 오전 9시~오후 5시

※ 월~금 운영 (공휴일은 쉽니다.)

문의 장애복지과 TEL 029-883-1111

동일본 대지진에 의한 피해주택 복구 자금의 이자 보급 및 위로금 지급 제도

츠쿠바시에서는 이번 동일본 대지진으로 인해 주택 피해를 입으신 시민을 대상으로 각종 제도를 마련하였습니다.

자세한 내용은 아래 담당처로 문의 주십시오.

문의 츠쿠바시 사회복지과 TEL 029-883-1111

전국 일제 “아동 인권 110번” 강화 주간

법무성과 전국 인권 옹호 위원 연합회에서는 “따돌림”이나 아동학대 등 여러 아동 범죄 및 인권문제에 적극적으로 대처하는 것을 목표로 “전국 일제 아동 인권 110번 강화 주간”을 실시합니다.

이와 같은 문제로 인한 고민을 가진 아동과 보호자께서는 상담창구를 이용해주시기 바랍니다.

※ 비밀 유지 원칙을 준수하고 있으니 안심하고 상담해주세요.

기간 6월 27일(월)~7월 3일(일)

시간 오전 8시 30분~오후 7시

※ 토·일 오전 10시~오후 5시

상담 전화번호 TEL 0120-007-110 (전국 공통 프리 다이얼)

실시 기관 미토 지방 법무국

이바라키현 인권 옹호 위원 연합회

상담원 법무국 직원 및 인권 옹호 위원

문의 시민활동과 TEL 029-883-1111

공지 사항

시민세 및 현민세 납부 기한

시민세 및 현민세 제 1기분 납부 기한 : 6월 30일(목)

문의 시민세과 혹은 납세과 TEL 029-883-1111

츠쿠바 웰니스 파크 헬스 플라자 휴관 안내

휴관 기간 6월 11일~6월 30일

※ 세키쇼우 챌린지 스테디움은 정상 운영합니다.

문의 츠쿠바 웰니스 파크 (야마키1562) TEL 029-867-5210

문화생활

전통예능과 무도(일본의 태권도)체험!

소림사권법, 나기나타, 와다이코(일본 북)의 연무를 보며 체험도 가능합니다. 일본의 전통예능과 무도를 체험해보세요!

일시: 2011년 8월 6일(토)

접수 12:45(츠크바 카피오 로비) 개시 13:00~16:30

장소: 츠크바 카피오

내용: 소림사권법, 나기나타, 와다이코(견학과 체험)

대상: 츠크바시 재주·재학·근무자

정원: 100명

소지품: 실내용 운동화, 음료수(운동 가능한 복장)

신청방법: e메일, 엽서, 팩스 중 택일

제목, 주소, 이름, 성별, 연령, 전화번호를 기입하여 보내주세요.
(별도의 연락이 없는 경우는 당일개최 시간에 집합)

마감기한: 7월 14일(목)

※참가무료입니다. 주차장은 카피오 주변의 유료주차장을 이용해주시오. (각자부담)

신청 및 문의처: 츠크바시 체육협회

〒305-8555 츠크바시 카리마 2530-2 츠크바 시청내

TEL 029-854-8511 FAX 029-854-8531

E-mail tsukubashitaikyoi@bz01.plala.or.jp

'나기나타'는 뭐가요?

나기나타란 검도와 서양의 펜싱과 유사하지만 조금 다른 무도입니다. 어떠한 무도인지 실제로 보고 체험해 봅시다.



타: 소중한(타이세츠나) 하루의 시작, 아침밥을 먹읍시다. 아침을 먹기 위해서는 일찍 자고 일찍 일어나는 것이 중요합니다.

생활 리듬을 정돈하는 것은 생활습관개선의 중요한 포인트입니다.

노: 농작물(노우사쿠모츠). 츠크바에서 자란 계절의 혜택을 누리봅시다.

제철의 재료와 요리는 그 지역의 전통행사와 관련되어 있습니다.

지역의 음식 문화를 맛보는 기회를 중요시하고 음식에 관련된 기술과 문화를 배웁시다.

시: 든든히(싯카리) 야채를 먹읍시다. 매일 식사에 야채반찬을 거르지 맙시다.

1일 5점시의 야채를 목표로 하면 영양의 균형이 잡힙니다. 츠크바의 야채를 꼭 섭취합시다.

이: 언제나(이츠모) 감사한 마음으로 "잘 먹겠습니다"·"잘 먹었습니다"라고 말합니다.

생명이 있는 동식물, 음식과 관련된 사람들이 있음으로써 우리들이 음식을 먹을 수 있습니다. 음식을 소중히 하는 마음과 만들어준 사람에게 감사의 마음을 표현합시다.

요: 잘(요쿠) 씹어서 더욱 더 활기차게 언제까지나! 30회 이상 씹고 음식물을 섭취하도록 유의합시다.

문의처: 건강증진과 TEL 029-883-1111

일본어 한마디

이 코너에서는 금방이라도 사용할 수 있는 일본어나 일본 특유의 표현을 알려드리고 있습니다. 오늘부터 여러분도 일본어 마스터!

6월의 일본어는 「いただきます」와

「ごちそうさま」입니다.

「いただきます」는 식사전의 인사말입니다. 우리들에게 생명을 준 동식물이나 음식을 만들기 위해서 수고하신 분들에게 대한 감사의 마음을 나타내는 말입니다.

「ごちそうさま」는 식사후의 인사말입니다. 많은 생물의 생명을 대접받으며 또한 맛있는 식사를 할 수 있었던 것에 대한 감사의 말입니다.

★예문1

A: 今日の朝ご飯は卵焼きよ。

(오늘 아침은 계란말이야.)

B: わーい!いただきます。(와! 잘 먹겠습니다.)

★예문2

A: とてもおいしかったです。ごちそうさまでした。

(정말 맛있었어요. 잘 먹었습니다.)

B: お粗末さまでした。(변변치 못했습니다.)

※「お粗末さま」는 타인에게 제공한 것에 대해서 감사의 표현을 들었을 때 겸손을 나타내는 표현입니다.

편안한 분위기의 답소회

일시: 7/21(목) 10:00~12:00

장소: 시청 2층 방재회의실3

게스트: 토츠카 레이코

내용: 9명의 아이들을 키우느라 매일이 전쟁 같은 이야기입니다.

※참가무료, 당일참가도 환영합니다.

신청 및 문의처: 츠크바시 남녀공동 참획실 TEL 029-883-1111

감자 캐기 체험

유카리노모리에서 키운 감자를 부모님과 아이들이 함께 수확합니다.

일시: 6/25(토) 10:00~

장소: 토요일 토요사토 유카리노모리 곤충관[토오히가시 661]

정원: 초등학교 이하의 자녀와 부모님 30조 ※선착순

참가비: 감자 한 알 30엔(1가족 30알까지)

신청방법: 6/3(금) 8:30부터 전화

신청 및 문의처: 토요일 토요사토 유카리노모리 곤충관 TEL 029-847-5061

국제교류를 위한 한국요리교실

일시: 6/25(토) 10:00~14:00

장소: 나미키 교류센터[나미키4-2-1]

메뉴: 궁중떡볶이, 오이냉국, 과일과 야채 샐러드

대상: 시내재주·근무자 참가비: 1300엔

신청방법: 6/2(목)부터 전화

신청 및 문의처: 츠크바 도시진흥재단 [타케조노1-10-1]

TEL 029-869-7675

HP츠크바 도시진흥재단으로 검색

힘내라! 츠크바의 농산물!

9월까지 매월 개최합니다.

츠크바의 신선한 농산물을 구입해주세요!

원자력 발전소 사고의 영향으로 농산물 가격 저하와 소비자의 구매가 감소하였기에, 시내 농협과 연계하여 "농산물의 응원과 시내 농산물의 안심, 안전 PR"을 목표로 농산물을 판매하고있습니다.

이바라키에서 출하되는 농산물은 안전성 검증을 통과한 신선한 농산물입니다.

일자: 2011년 7월 11일, 8월8일, 9월12일
시간: 11:00~15:00

※상품이 떨어지면 종료됩니다.

장소: 시청 남측 잔디광장

(일반 주차장 앞)

※시청의 주차장은 2시간 무료입니다.

문의처: 츠크바시 농업과

TEL 029-883-1111

츠크바시 외국인 등록 현황

2011년 4월 30일 현재

국적	인원수	백분율
중국	2,941	38.6%
한국, 북한	1,176	15.4%
필리핀	336	4.4%
브라질	302	4.0%
태국	295	3.9%
기타	2,575	33.7%
합계	7,625	100.0%

츠크바시 환경 마이스터 수강생 모집

츠크바시 환경 마이스터란?

- 환경에 관한 바른 지식과 기능을 익힌 지역사회 환경교육의 장에서 환경활동의 리더가 될 수 있는 사람을 가리킵니다.
- 첫째 수강으로 1포인트, 2년째 수강으로 2포인트, 3년째 수강으로 3포인트, 4년째 수강으로 4포인트를 취득하신 분이 심사에 의해 마이스터로 인정됩니다.

일정 : 6/26(일) 물의 순환과 물의 환경-수환경서론
 7/3(일) 늪과 호수물의 환경
 7/10(일) 하천물의 환경
 9/4(일) 물의 환경과 법률
 9/11(일) 삼림과 물의 환경-지속 가능한 물과 사람과의 관계를 지향하여

테마: 츠크바시의 물환경 ※매 강의 종료 후 레포트 등 제출

장소: 츠크바대학내

강사: 츠크바대학 교수

대상: 시내재주 혹은 근무하시는 분 ※원칙상 모든 강의에 출석 가능한 분

정원: 미정 (소수) ※선착순

신청 및 문의처: 환경도시 추진과 TEL 029-883-1111

츠크바시 외국인을 위한 상담실

장소 : 츠크바시청 국제문화과(신청사 2층)

접수 : 화, 수(공휴일 및 연말연시 제외)

10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 16:45

TEL 029-868-7700

상담 방법 : 전화 혹은 방문

방문을 희망하시는 분은 당일

전화 확인 부탁 드립니다.

※무료, 비밀엄수

화요일	수요일
영어, 태국어	중국어, 한국어
일본어	

귀국자녀, 외국인 학생을 위한 학술 정보 검색 사이트

“카스타넷” <http://www.casta-net.jp/>

다국어 문서와 일본어 지도, 교재 등 다양한 자료를 검색하실 수 있습니다.

운영 : 문부과학성 초·중·고등학교 국제교육과

<중앙도서관 휴관일>

[6월] 20, 27 [7월] 4, 11, 18, 19, 25

마루마루 카페

매회 여러 나라와, 국제관계에 관련 있는 분들이 게스트로 참가하여 즐거운 대화와 음악을 즐기고 있습니다.

방송 일정 : 매주 토요일 20:00 ~ 20:30

(재) 매주 일요일 12:30~13:00

채널 : FM84.2MHZ 라디오 츠크바

문의 : 츠크바시 국제교류협회

TEL 029-869-7675

E-MAIL inter2tsukubacity.or.jp

외국인을 위한 다국어 생활 정보

“다국어 생활 정보”

<http://www.clair.or.jp/tagengo/index/html>

외국인들이 일본에서 생활하는 데 필요한 의료, 교육, 긴급 재해 등에 관한 생활정보가 13개 언어로 설명되어 있습니다.

물론 한국어도 있습니다.

운영 : 자치체 국제화 협회

츠크바 건강 마일리지 사업 시작

건강목표를 달성하여 기념품 및 호화경품을 받아보세요

츠크바 건강 마일리지 사업이란?

시민 여러분의 자발적인 건강 만들기를 응원하며 시 전체의 건강 증진을 목표로 하는 사업입니다. 5개의 건강목표 중 3개 이상을 달성하면 응모할 수 있으며 모두께 기념품을 드립니다. 그리고 참가자 전원을 대상으로 호화경품에 당첨되는 기회도 있습니다.

자, 여러분도 츠크바 건강 마일리지 사업에 참가하여 건강뿐만 아니라 기념품 및 호화경품도 챙기세요!

기간: 2012년 2월 15일(수)까지

대상자: 츠크바시 주소를 가지고 있는 20세 이상인 자

참가방법

1. 건강 마일리지 전단지과 카드를 받는다.

배부장소: 건강증진과, 각 보건센터, 이키이키 플라자, 각 지역교류센터(구 공민관) 등

2. 건강목표 5개 중 3개 이상 달성

3. 건강 마일리지 카드로 응모

문의처: 건강증진과 TEL 029-883-1111

츠크바 페스티벌 2011

지난 5월 14일(토)와 15일(일)에 츠크바 센터 광장에서 “힘내라 일본, 일으키자 일본”이라는 취지 하에 개최 된 “츠크바 페스티벌 2011”의 일부로 “국제 교류 페어”가 개최 되었습니다. 세계 각국의 요리, 식품, 물산 코너 등이 열려 성황리에 무사히 끝났습니다.

매년 열리는 행사이긴한데, 내년에도 많은 관심 부탁 드립니다.

도서관 정보

도서관에서 책을 대여하기 위해서는……

도서관에서 책이나 CD등의 자료를 빌릴 때에는 ‘이용카드’가 필요합니다.

시내에 거주하시는 분은 현주소를 확인할 수 있는 것(외국인등록증, 면허증, 보험증 등)을 지참하셔서 중앙도서관이나 교류센터 도서실(야타베 · 츠크바 · 오노가와 · 쿠키자키)에서 신청하십시오.

츠크바시에 소재지가 없는 분이라도 츠크바 시내에서 근무 또는 재학 중이라면 ‘이용 카드’를 만들 수 있습니다. 이 경우 직원증 또는 학생증을 제시해 주십시오.

건강

예방접종

* 홍역, 풍진 예방접종

대상	장소
1 2세 이상 ~ 3세 미만	협력의료 기관에서 개별접종
2 2005. 4. 2 ~ 2006. 4. 1 출생	
3 1993. 4. 2 ~ 1994. 4. 1 출생	
4 1998. 4. 2 ~ 1999. 4. 1 출생	국공립 중학생 :학교에서 단체 접종 사립 중학생 :협력의료 기관에서 개별접종

※ 2~4 대상자는 2012. 3. 31 이후 유효함.
문의 사쿠라 보건센터

* 일본 뇌염 예방접종

10세 이상 14세 미만의 아동을 두신 부모님
들 중, 일본 뇌염 예방 접종을 1기 초 회 2회,
1기 추가 1회로 아동 대상 접종 하시길 원하
시는 분들은 사쿠라 보건센터로 문의 주시기
바랍니다.

* 소아마비 예방접종

생후 3개월~8세 6개월 미만 유아
지참 : 모자 건강 수첩, 소아마비 접종 예진표

· 일시 및 장소

야타베 보건센터	6/27, 7/11
사쿠라 보건센터	6/20, 7/8, 21
오오호 보건센터	7/5

· 접수 13:00~14:20 · 접종 개시 13:30~

※ 홍역, 풍진 접종을 받지 않은 2세 이상 3세
미만의 유아, 첫 돌을 앞두고 있는 영아는
홍역, 풍진 예방 접종을 먼저 받아주시시오.

유아 대상 건강진단

거주 지역에 관계 없이, 사쿠라 보건센터와
야타베 보건센터에서 건강 진단을 받을 수
있으며, 대상자는 전월 말에 개별 통보됩니
다.

2세 6개월 건강검진

6/22	야타베	2009.11 출생
7/13,27	사쿠라	2009.12 출생
7/6	야타베	
4세 건강 검진		
6/29	야타베	2008. 5 출생
7/12, 14	사쿠라	2008. 6 출생
7/20	야타베	

· 일시, 장소 및 대상

· 접수 시간 12:45 ~ 13:30 진단 개시 12:45

보건센터 위치 안내

* 사쿠라 보건센터



주소: 콘다 1653 TEL 029-857-3931

* 야타베 보건센터



주소: 야타베 4474-18 TEL 029-838-1100

* 오오호 보건센터



주소: 츠쿠호 1-10-4 TEL 029-864-1122

6월 및 7월 츠쿠바시내 휴일 긴급 진료 의원

당번 의료 기관은 사정에 의해 변경될 수 있습니다.

긴급 상황에는 츠쿠바시 소방본부 소방지령과(TEL 029-851-0119)에 문의 바랍니다.

진료시간 09:00~17:00

일자	의료기관명	주소	전화번호 (029)
6/19 (일)	사카네 M 클리닉	마츠노키 162-7	836-6612
	츠크바 중앙 병원	호우쥬우 5118	867-1211
6/26 (일)	쿠스노세 의원	오구키 509-1	876-2711
	하야시 의원	호우쥬우 19-2	867-0114
7/3 (일)	사카이 의원	와카쿠리 1283-6	876-3831
	히로세 의원(호우쥬우)	호우쥬우 85	867-0127
7/10 (일)	지유가오카 의원	지유가오카 165-19	876-0888
	히로세 클리닉	쿠니마츠 56-1	866-0129
7/17 (일)	타카사키 클리닉	타카사키 772-12	873-3733
	츠크바 기념 병원	카나메 1187-299	864-1212
7/18 (바다의 날)	츠크바 소우아이 병원	타카사키 1008	873-2511
	오오야기 의원	우에노무로 887	857-1522
7/24 (일)	오오타 의원	테시로기 309-4	838-5333
	이이오카 의원	사쿠라 3-10-2	857-7526
7/31 (일)	유-카리 의원	오오이 1622	874-1531
	카시무라 내과 소화기과 클리닉	시모히로오카 744-1	863-0606

이바라키 구급의료정보 시스템

이바라키현의 홈페이지에는, 외국어 대응이 가능한 현 내의 의료기관을 검색할 수 있는 영문
사이트가 마련되어 있습니다.

진료 과목, 언어의 종류, 지역 등 각종 조건으로 검색 가능합니다.

<http://www.qq.pref.ibaraki.jp> 에서 "Search for a doctor who speaks my language" 를 클릭

츠크바 보건소 외국인 에이즈, 건강 상담

츠크바 보건소에선, 외국인을 대상으로 전화 및 면접을 통한 무료 에이즈, 건강 상담을 실시하
고 있습니다. (영어, 독일어)

무료 HIV항체, 클라미디아, 매독, 간염 검사도 제공해드리고 있습니다. (일본어 예약 필요)

소재 : 츠크바시 마츠시로 4-27 TEL 029-851-4920 E-MAIL tsuho@prof.ibaraki.lg.jp